

4.12 Script for Administering English Language Arts (ELA)


The administration script under Section 4.12.1 will be used for all units for the ELA Test. On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the NJSLA assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ONLY be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

4.12.1 Grades 3 – High School ELA – All Units

| Unit | Unit Testing Time | Required Materials | Start Time | Stop Time |
|--|--|---|------------|-----------|
| Unit 1 | Grade 3: 75 Minutes Grades 4–11: 90 Minutes | <ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper | | |
| End of Unit 1 – Students Submit Final Answers | | | | |
| Unit 2 | Grade 3: 75 Minutes Grades 4–11: 90 Minutes | <ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper | | |
| End of Unit 2 – Students Submit Final Answers | | | | |
| Unit 3 (if applicable) | Grade 3: 75 Minutes (if applicable) Grades 4–11: 90 Minutes (if applicable) | <ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper | | |
| End of Unit 3 – Students Submit Final Answers | | | | |


It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to Section 3.3 for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess^{next}. Additionally, the unit must be unlocked (refer to Section 4.3 for more information). Speak to your School Test Coordinator to determine who will complete these two tasks prior to testing. Test Administrators must make sure all testing devices are turned on and logged on to the nj.testnav.com site (or follow your school/district instructions for accessing the **Sign-In** page). Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown below (under the Checking Audio Section). Make sure all headphones are plugged in prior to launching TestNav.

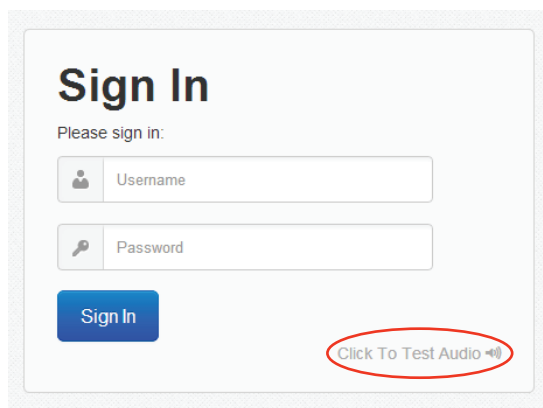
| | |
|---|--|
|  | <p>Hoje você fará a Avaliação de Língua e Literatura Inglesa/Literacia.</p> <p>Não são permitidos dispositivos eletrônicos sobre a mesa, com a exceção do dispositivo do teste. Não é permitido telefonar, enviar mensagens, fotografar ou navegar na internet. Caso você esteja portando dispositivos eletrônicos não aprovados neste momento, incluindo telefones celulares, desligue-os e levante a mão. O teste poderá não ser avaliado se você for flagrado portando dispositivos eletrônicos não aprovados durante o teste.</p> |
|---|--|

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.


Checking Audio

| | |
|---|--|
|  | <p>Certifique-se de que os fones de ouvido estão conectados e coloque-os. Na sua tela, abaixo de “Sign In” há um link chamado “Click To Test Audio”. Selecione o link para testar se os fones de ouvido estão funcionando e ajustar o volume no nível máximo. Você pode ajustar o volume durante o teste, depois de ter começado.</p> |
|---|--|


See below for a screenshot of the **Test Audio** function. Test Administrators should assist students with audio adjustments as needed.



Instructions for Logging In


| | |
|---|---|
|  | <p>Sente-se e aguarde enquanto distribuo os cartões de teste dos alunos e o papel para rascunho.</p> <p>NÃO faça o login até eu mandar.</p> |
|---|---|

Distribute scratch paper and student testing tickets. Make sure students have pencils.

| | |
|---|---|
|  | <p>Agora, leia o cartão de teste e verifique se o seu nome e sobrenome estão escritos nele. Levante sua mão se não tiver recebido o <u>seu</u> cartão.</p> |
|---|---|


If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If you do not have the correct student testing ticket, contact the School Test Coordinator.


| STUDENT TESTING TICKET | |
|--|---------------------|
| Student: | LastName, FirstName |
| State ID#: | XXXXXXXX A |
| Session: | SessionName |
| Date of Birth: | 20YY-MM-DD |
| Test: | Test Name |
| <p>You are authorized to take the electronic version of this test. You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for the instructions from the test monitor before proceeding.</p> | |
| <p>Select New Jersey in the TestNav Application.</p> | |
| <p>Username: 9088286671 Password: 77fb77</p> | |
| <p>(OPTIONAL) Local Testing Device ID: _____</p> | |

| | |
|---|--|
|  | <p>Agora digite o nome de usuário, como mostrado na parte inferior do cartão.</p> <p>(Pausa.)</p> <p>Em seguida, digite a senha, como mostrado no bilhete.</p> <p>(Pausa.)</p> <p>Selecione o botão “Sign In”.</p> <p>(Pausa.)</p> <p>Encontre o seu nome no canto superior direito da tela. Se o nome exibido não for o seu, por favor, levante a mão. Agora você provavelmente está na tela “Available Tests”. Selecione o botão “Start” para a Unidade __ (preencha com o número da unidade). Uma tela de “Welcome” será exibida.</p> |
|---|--|


Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the username and password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If the student does not see his or her correct name on the login screen, have the student log out, and log the student back in with the correct student testing ticket.

Instructions for Administering Each Unit

| | |
|---|---|
|  | <p>Selecione a caixa “Start Test Now” no centro da tela. Acompanhe enquanto leio as instruções na tela. Pode ser necessário usar a barra de rolagem à direita para conseguir acompanhar. NÃO selecione o botão “Start Section” até ser instruído a fazê-lo.</p> <p>Hoje você fará a Unidade __ (preencha com o número da unidade) do __ Ano (preencha com o número do ano) do Teste de Língua e Literatura Inglesa/Literacia.</p> <p>Leia cada passagem e questão. Em seguida, siga as instruções para responder a cada pergunta.</p> <p>Uma das perguntas solicitará que você escreva uma resposta. Escreva a resposta no campo fornecido na tela. Haverá espaço suficiente para que você complete a sua resposta. Uma barra de rolagem aparecerá se a sua resposta for maior do que o espaço fornecido. Você poderá usar a barra de rolagem para revisar toda a sua resposta. Somente as respostas escritas no campo serão avaliadas.</p> <p>Se você não sabe a resposta para a questão, marque-a e avance para a questão seguinte. Se você terminar antes, analise as respostas e todas as questões que foram marcadas.</p> |
|---|---|

| | |
|---|---|
|  | <p>Este é o fim das instruções na tela. Não prossiga até que seja instruído a fazê-lo.</p> <p>Algumas palavras ou frases estarão sublinhadas. Se você ver alguma palavra ou frase sublinhada, é possível abrir o link para exibir um glossário que mostrará a definição da palavra ou frase.</p> <p>Durante o teste, levante a mão em caso de dificuldades com o dispositivo de teste para que possamos lhe ajudar. Não poderei ajudá-lo com as questões do teste ou com as ferramentas on-line durante o teste.</p> <p>Levante a mão após revisar completamente seu trabalho nesta unidade, para que eu o autorize a fazer logout do teste. Em seguida recolherei seu cartão de teste e o papel de rascunho. Você não poderá fazer login novamente após sair do teste.</p> |
|---|---|


Read from OPTION A, B, or C below based on your local policy (refer to your School Test Coordinator).

| | |
|---|--|
|  | <p>OPÇÃO A</p> <p>Após fazer logout do teste sente-se tranquilamente até que a unidade tenha acabado.</p> |
| | <p>OPÇÃO B</p> <p>Você será dispensado após fazer logout no teste.</p> |
| | <p>OPÇÃO C</p> <p>Após fazer logout do teste você poderá ler um livro ou outros materiais até que a unidade tenha acabado.</p> |


| | |
|---|--------------------------------|
|  | <p>Você tem alguma dúvida?</p> |
|---|--------------------------------|


Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

| | |
|--|--|
|  <p>Diga</p> | <p>Role até o final da tela. (Pausa.)</p> <p>Selecione o botão “Start Section”. (Pausa.)</p> <p>Você agora deve estar no teste.</p> |
|--|--|

Pause to make sure all students are in the correct unit.

| | |
|--|--|
|  <p>Diga</p> | <p>Você terá... (Selecione a unidade que será aplicada)</p> <p>Nível 3</p> <p>Unidade 1 do Nível 3: 75 minutos</p> <p>Unidade 2 do Nível 3: 75 minutos</p> <p>Unidade 3 do Nível 3: 75 minutos, se aplicável</p> <p>. . . para concluir esta unidade. Avisarei quando faltar 10 minutos para terminar o teste.</p> |
|--|--|

| | |
|--|---|
|  <p>Diga</p> | <p>Você terá... (Selecione a unidade que será aplicada)</p> <p>Níveis 4–11</p> <p>Unidade 1 dos Níveis 4–11: 90 minutos</p> <p>Unidade 2 dos Níveis 4–11: 90 minutos</p> <p>Unidade 3 dos Níveis 4–11: 90 minutos, se aplicável</p> <p>. . . para concluir esta unidade. Avisarei quando faltar 10 minutos para terminar o teste.</p> |
|--|---|

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.7.3).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in Section 4.7.1, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- Assist students in logging out of TestNav as they complete the unit (Section 4.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.9.2).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to Section 4.7.5.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit (Section 4.3).

Instructions for Taking a Break During Testing and Testing Interruptions

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

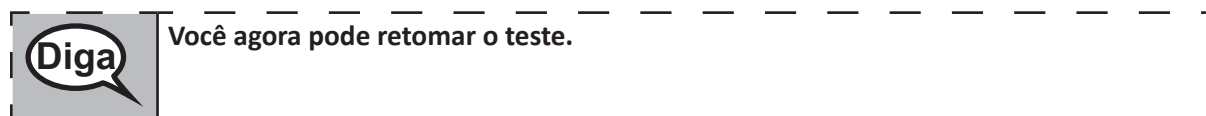
The following security measures must be followed:

- Students must be supervised.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

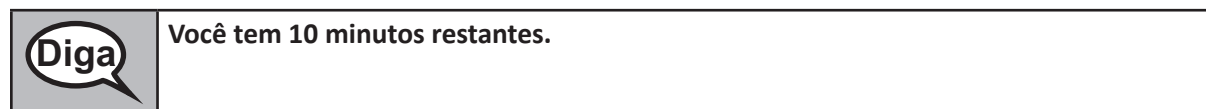


After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible:



Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,



Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after exiting the unit. (Do not have students log out of TestNav.)



Pare de trabalhar. Acabou o tempo para o teste.

Selecione o menu suspenso “Review” no canto superior esquerdo do teste.

No menu “Review” role até o fim da página e selecione “End of Section.”

Selecione o botão “Submit Final Answers”. Você verá uma mensagem com a pergunta “Are you sure you want to submit final answers?” Selecione o botão “Yes, Submit Final Answers”.

Selecione o botão “Yes” para sair da unidade.

Agora recolherei o cartão de teste e a folha de rascunho.

- Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. Then, collect student testing tickets and scratch paper.
- Ensure all students are in **Completed** status for the unit in PearsonAccess^{next} at the end of the unit.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.